



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E KULTURËS
MINISTRI

Nr. 3029 Prot.

Tiranë, më 10 / 6 /2021

UDHËZIM

Nr. 336, datë 10 / 6 /2021

“PËR

NJË NDRYSHIM NË UDHËZIMIN NR. 385, DATË 13.10.2020, “PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE PËR MARRJEN E LICENCËS PËR ADMINISTRIMIN KOLEKTIV TË TË DREJTAVE TË AUTORIT, RIPËRTËRITJEN E SAJ, SI DHE PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE PËR PEZULLIMIN DHE HEQJEN E LICENCËS NË ZBATIM TË LIGJIT NR. 35/2016, DATË 31.3.2016, “PËR TË DREJTAT E AUTORIT DHE TË DREJTAT E TJERA TË LIDHURA ME TO”, I NDRYSHUAR

Në mbështetje të nenit 102, të Kushtetutës dhe ligjit nr. 35/2016, datë 31.03.2016, “Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to”,

UDHËZOJ:

Në udhëzimin nr. 385, datë 13.10.2020 “Për përcaktimin e kriterëve dhe procedurave për marrjen e licencës për administrimin kolektiv të të drejtave të autorit, ripërtëritjen e saj, si dhe përcaktimin e kriterëve dhe procedurave për pezullimin dhe heqjen e licencës në zbatim të ligjit nr. 35/2016, datë 31.3.2016 “Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to”, i ndryshuar, bëhen ndryshimet, si më poshtë:

1. Pika 1 shkronja ë), e gërmës B, e kreut I riformulohet me përmbajtjen si më poshtë:

“Vërteton plotësimin e kriterëve të parashikuara në shkronjat “a”, “b”, të gërmës B, brenda 6 (gjashtë) muajve pas marrjes së licencës për kategorinë përkatëse të të drejtave të autorit ose të drejtave të tjera të lidhura me to”.

2. Në pikën 1, shkronja a), e gërmës C, të kreut I shtohet si vijon:

“Këto kontrata do të shoqërohet me lista të plota të titujve të veprave të cilat do të administrohen.”

3. Në pikën 1 shkronja b), e gërmës C, të kreut I shtohet si vijon:
“Vërteton respektimin e marrëdhënieve të reciprocitetit më agjencitë e huaja me të cilat është lidhur marrëveshje/kontratë përfaqësimi”.
4. Pikat 2, 3, 4 dhe 5 të gërmës D, në kreun I, rinumërohen:
“Pikat 1, 2, 3, 4”.
5. Pika 1 e gërmës D, të kreut I, riformulohet me përmbajtjen si vijon:
“Ministri përgjegjës për të drejtën e autorit, ngre grupin e punës për shqyrtimin e kërkesave për licencim apo ripërtëritjen të licencës së AAK-ve dhe përcakton afatet për shqyrtimin e dokumentacionit.
6. Pika 1 e gërmës D, të kreut I, rinumërohet “pikë 5”.
7. Shkronja e), pika 2, germa A, kreu II, riformulohet me përmbajtje si më poshtë:
“DDA-ja bazuar në raportin e grupit të punës, në varësi të rrethanave, i propozon ministrit përgjegjës për të drejtat e autorit pezullimin për 6 (gjashtë) muaj të licencës”.
8. Shkronja e), pika 2, germa B, kreu II riformulohet me përmbajtje si më poshtë:
“DDA-ja bazuar në raportin e grupit të punës, në varësi të rrethanave, i propozon ministrit përgjegjës për të drejtat e autorit heqjen e licencës”.
9. Ndryshimet në këtë udhëzim reflektohen dhe në formularët e aplikimit.
10. Këto ndryshime në udhëzim hyn në fuqi menjëherë dhe publikohet në faqen zyrtare të ministrisë së Kulturës, si dhe në Fletoren Zyrtare.
11. Ngarkohet Drejtoria për të Drejtën e Autorit për njoftimin e këtij udhëzimi.





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E KULTURËS

**Formular Aplikimi për Licencimin e Agjencive të Administrimit Kolektiv për të Drejtën e
Autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to**

Data e aplikimit _____
data, muaji, viti

Data e dorëzimit _____
data, muaji, viti

1. Emri, _____
(organizatë pa qëllim fitimi Nenet 133, 134 i ligjit nr. 35/2016 “Për të drejtat e autorit
dhe të drejtat e tjera të lidhura me to” dhe udhëzimit të Ministrit të Kulturës Nr.,
_____ datë _____);

Adresa e selisë së Agjencisë:

- a. Qyteti _____,
b. Rruga _____,
c. Tel: _____,
d. Fax: _____
e. E-mail: _____

2. Përfaqësuesi ligjor i agjencisë, Z/Zj _____.

3. Kategoria e të drejtave të autorit apo të drejtave të tjera të lidhura me to, ku kërkoni të
administroni në emër të mbajtësit të të drejtave të autorit/të drejtave të lidhura me to
(përshkrimi i kategorisë përkatëse);

- a. _____
b. _____
c. _____

4. Vendim regjistrimi në gjykatë, i dalë nga sekretaria gjyqësore:

- a. Nr. _____, Datë _____

5. Statut (bashkëlidhur) i dalë nga sekretaria gjyqësore, sipas vendimit të regjistrimit të
gjykatës, sipas kërkesave të ligjit nr. 35/2016 “Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera

të lidhura me to" dhe udhëzimit të Ministrit të Kulturës Nr. 385, datë 13.10.2020; (objektivat dhe qëllimet, të drejtat e administruara, kategoritë e mbajtësve të të drejtave që agjencia përfaqëson kriteret për humbjen ose fitimin e anëtarësisë, të drejtat dhe detyrimet e anëtarëve, rregullat e zgjedhjes dhe funksionimit të organeve drejtuese etj.)

6. Ekstrakt lëshuar nga gjykata për regjistrimin e saj si OJF, organet drejtuese ekzekutive dhe kolegjiale;
7. Mënyrën e përdorimit të kapitalit ose aseteve të tjera, në rast likuidimi të shoqërisë;
8. Banka/t dhe Nr. Llogarisë/ve përkatëse për kryerjen e veprimeve financiare;
9. Drejtori ekzekutiv duhet të jetë shtetas shqiptar apo rezident në Republikën e Shqipërisë;
10. Rregullore e brendshme e dalë nga sekretaria gjyqësore, sipas vendimit të mësipërm të regjistrimit në gjykatë.
11. Administrimi kolektiv i të drejtave është aktiviteti i saj i vetëm, përveç rastit kur veprimtaritë e tjera të saj janë në fushën e artit dhe kulturës;
12. Listë të mbajtësve të të drejtave që kanë dhënë pëlqimin me shkrim për ta autorizuar për administrimin e të drejtave të tyre dhe do të shoqërohen me lista të plota të titujve të veprave të cilat do të administrohen;
13. Dokumentacionin e nevojshëm, në gjuhën shqipe, që dëshmon shprehjen e vullnetit për përfaqësim reciprok me agjencitë e huaja;
14. Dokument provues të kushteve të përshtatshme dhe pajisje të teknologjisë së informacionit për të kryer normalisht funksionet e saj;
15. Dokument provues të ekspertizës dhe shërbimit teknik dhe logjistik të përshtatshëm për njohjen e të drejtave të autorit dhe të drejtave të tjera të lidhura me to, në nivel kombëtar dhe ndërkombëtar;
16. Dokument provues të ekspertizës profesionale me një punonjës jurist dhe është njohës i të paktën një gjuhe të huaj të vërtetuara me dëshmitë përkatëse;
17. Dokument provues të ekspertizës profesionale me një punonjës në fushën financiare dhe është njohës i të paktën një gjuhe të huaj të vërtetuara me dëshmitë përkatëse;

18. Dokument provues për mekanizma të mjaftueshëm lidhur me mbledhjen shpërndarjen dhe pagesën e shpërblimeve;
19. Për pikat 12 dhe 13 të këtij formulari depozitohet dokumentacioni provues për plotësim të tyre brenda 6 (gjashtë) muaj pas marrjes së licencës për kategorinë përkatëse të të drejtave të autorit ose të drejtave të tjera të lidhura me to;
20. Pagesa e tarifës për aplikim për licencimin të organizatave si Agjenci të Administrimit Kolektiv, në përputhje me Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 33, datë 18.01.2017 “Për miratimin e tarifave për shërbimet e ofruara nga Drejtoria epër të Drejtën e Autorit”.



REPUBLIKA E SHQIPËRISË
MINISTRIA E KULTURËS

Formular Aplikimi për Ripërtëritjen e Agjencive të Administrimit Kolektiv për të Drejtën e Autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to.

Data e aplikimit _____
data, muaji, viti

Data e dorëzimit _____
data, muaji, viti

1. Emri i Agjencisë, _____
(organizatë pa qëllim fitimi Nenet 133, 134 i ligjit nr. 35/2016 “Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to” dhe udhëzimit të Ministrit të Kulturës Nr. _____, datë _____);

Adresa e selisë të Agjencisë:

Qyteti: _____,

Rruga: _____,

Tel: _____,

Fax: _____,

E-mail _____,

2. Përfaqësuesi ligjor i agjencisë, Z/Zj _____;
3. Vendim regjistrimi në gjykatë, i dalë nga sekretaria gjyqësore:
Nr. _____, Datë _____ (i rifreskuar):
4. Ekstrakt lëshuar nga gjykata për regjistrimin e saj si OJF, organet drejtuese ekzekutive dhe kolegjiale;
5. Statut (bashkëlidhur) i dalë nga sekretaria gjyqësore, sipas vendimit të regjistrimit të gjykatës, sipas kërkesave të ligjit nr. 35/2016 “Për të drejtat e autorit dhe të drejtat e tjera të lidhura me to”, dhe udhëzimit të Ministrit të Kulturës Nr. 386, datë 13.10.2020; (objektivat dhe qëllimet, të drejtat e administruara, kategoritë e mbajtësve të të drejtave që agjencia përfaqëson, kriteret për humbjen ose fitimin e anëtarësisë, të drejtat dhe detyrimet e anëtarëve, rregullat e zgjedhjes dhe funksionimit të organeve drejtuese etj.);
6. Kategoria e të drejtave të autorit apo të drejtave të tjera të lidhura me to që kërkohet të administrohen në emër të mbajtësit të të drejtave të autorit/të drejtave të lidhura me to (përshkrimi i kategorisë përkatëse);
- a) _____
- b) _____
- c) _____

7. Mënyrën e përdorimit të kapitalit ose asetëve të tjera, në rast likuidimi të shoqërisë;
8. Banka/t dhe Nr. Llogarisë/ve përkatëse për kryerjen e veprimeve financiare;
9. Drejtori ekzekutiv duhet të jetë shtetas shqiptar apo rezident në Republikën e Shqipërisë;
10. Rregullore e brendshme e agjencisë (bashkëlidhur) i dalë nga sekretaria gjyqësore, sipas vendimit të mësipërm të regjistrimit në gjykatë.
11. Kontratat e lidhura me mbajtësit e të drejtave të cilët i kanë dhënë kompetencat e tyre të përfaqësimit për administrimin e të drejtave të tyre.
12. Kontrata për përfaqësim reciprok të nënshkruara me agjencitë e huaja në gjuhën shqipe;
13. Administrimi kolektiv i të drejtave është aktiviteti i saj i vetëm, përveç rastit kur veprimtaritë e tjera të saj janë në fushën e artit dhe kulturës;

Po _____ Jo _____
14. Mënyrën e funksionimit të brendshëm dhe respektimit të akteve rregulluese.
15. Raportimin dhe përmbushjen e detyrave të lëna nga ministria përgjegjëse për të drejtën e autorit.
16. Dokumente provues për respektimin e marrëdhënieve të reciprocitetit me agjencitë e huaja me të cilat është lidhur marrëveshje/kontratë përfaqësimi”.
17. Dokumente provues për përmbushjen/zbatimin e parashikimeve të ligjit për të drejtën e autorit për ushtrimin e administrimit kolektiv dhe të legjislacionit në fuqi.
18. Dokumente provues të funksionimit të mekanizmave për mbledhjen dhe shpërndarjen e shpërblimeve kundrejt anëtarëve titullarë të të drejtave.
19. Kushte të përshtatshme me pajisje të teknologjisë së informacionit për të kryer normalisht funksionet e saj;
20. Ekspertizë dhe shërbim teknik dhe logjistik të përshtatshëm për njohjen e të drejtave të autorit dhe të drejtave të tjera të lidhura me to, në nivel kombëtar dhe ndërkombëtar;
21. Ekspertizën profesionale me të paktën një punonjës jurist dhe është njohës i të paktën një gjuhe të huaj të vërtetuara me dëshmitë përkatëse;
22. Dokument provues të ekspertizës profesionale me një punonjës në fushën financiare dhe është njohës i të paktën një gjuhe të huaj të vërtetuara me dëshmitë përkatëse;
23. Dokumentacion, dëshmi për punonjësit që do të jenë pjesë administrative e AAK-së, që

vërteton kualifikimet e tyre profesionale, përvojën profesionale dhe njohuritë e gjuhëve të huaja;

24. Deklarimin lidhur me gjendjen gjyqësore të drejtorit ekzekutiv si dhe çdo punonjësi të punësuar;
25. Njësitë përbërëse të administratës së agjencisë, kontratat e punës dhe niveli i pagave të tyre;
26. Deklaratë e gjendjes financiare aktuale të nënshkruar nga Drejtuesi i Agjencisë;
27. Pasuritë e paluajtshme në emër të agjencisë, të vërtetuar me certifikatë pronësie nga ZRPP (kopje e noterizuar).
28. Performancën në lidhje me mbledhjen dhe shpërndarjen e shpërblimeve për anëtarët e saj;
29. Performancën në lidhje me shpenzimet e kryera në ushtrim të objektit të licencës;
30. Transparencën e bilanceve, informacionit dhe raportimit me organet e tjera shtetërore;
31. Pagesa e tarifës për aplikim për ripërtëritjen e licencës të organizatave si Agjenci të Administrimit Kolektiv, në përputhje me Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 33, datë 18.01.2017 “Për miratimin e tarifave për shërbimet e ofruara nga Drejtoria për të Drejtën e Autorit”.
32. Procese gjyqësore me objekt cënimi të së drejtave të mbrojtura nga agjencia;
Po _____ Jo _____
33. Nëse keni listoni dhe paraqisni bashkëlidhur kopje të vendimeve të gjykatës nga sekretaria gjyqësore:

Për Agjencinë e Administrimi Kolektiv

Emri, mbiemër, firmë, vulë, përfaqësuesit ligjor të agjencisë